



Condizioni generali di contratto per l'utilizzo di MUSEION PASSAGE della Fondazione Museion per eventi senza scopo di lucro organizzati da istituzioni ed associazioni culturali e persone attive in ambito artistico e culturale

1. Oggetto del contratto

- 1.1 Le presenti condizioni generali di contratto disciplinano e regolano i termini e le modalità della locazione di carattere transitorio di MUSEION PASSAGE e di attrezzature di Museion (di seguito "Beni locati") nonché della fornitura dei servizi accessori di Museion, quali assistenza tecnica, per l'intera durata della locazione, cui il Conduttore dovrà attenersi, avendo accettato l'offerta.
- 1.2 Museion mette a disposizione MUSEION PASSAGE esclusivamente per eventi senza scopo di lucro organizzati da istituzioni ed associazioni culturali e persone attive in ambito artistico e culturale per l'esercizio dell'attività o manifestazione concordata con il Conduttore avente, per sua natura, carattere transitorio. MUSEION PASSAGE non comprende il Foyer e la Project room che rimangono comunque aperti al pubblico in caso di eventi durante l'ordinaria apertura del museo.
- 1.3 L'oggetto del singolo contratto con il Conduttore è specificatamente individuato nell'offerta di cui sopra. L'offerta di Museion è da intendersi – contestualmente alle presenti condizioni generali – parte integrante e sostanziale del contratto di volta in volta concluso tra le parti.
- 1.4 In caso di eventuali incongruenze tra le presenti condizioni generali e l'offerta, quest'ultima si intende prevalente.

2. Orari di apertura e utilizzo di MUSEION PASSAGE

Le manifestazioni possono avere luogo durante l'orario di apertura di MUSEION PASSAGE e dunque

- il martedì, giovedì, venerdì, sabato e domenica dalle 10.00 alle 18.00,
- il mercoledì dalle 10.00 alle 23.00.

La conclusione degli eventi deve rispettare i seguenti orari: il martedì, giovedì, venerdì, sabato e domenica entro le 17.30, il mercoledì entro le 22.30.

La Project Room rimane accessibile ai visitatori, ma non è consentito entrare con dei bicchieri. L'illuminotecnica del pianoterra non può essere variata. Le attività del Cafè Museion al pianoterra rimarranno invariate.

Dalle ore 10.00 alle ore 18.00 l'attività espositiva sui piani 2, 3 e 4 non può essere ostacolata a causa degli eventi.

I visitatori possono utilizzare i bagni del Cafè Museion.

3. Accettazione delle condizioni generali di contratto e conclusione del contratto

- 3.1 Le presenti condizioni generali di contratto, allegata all'offerta, vengono sottoscritte e accettate dal Conduttore al momento dell'accettazione dell'offerta formulata da Museion.
- 3.2 Il contratto si intende concluso nel momento in cui il Conduttore accetta sia l'offerta individuale che le condizioni generali.

4. Adempimenti preliminari e consegna dei Beni locati

- 4.1 Il Conduttore si impegna a fornire per iscritto informazioni precise sulle caratteristiche e modalità di svolgimento dell'attività o manifestazione da esercitarsi a Museion Passage.
- 4.2 Il Conduttore è obbligato ad attivarsi personalmente ed a proprie spese, affinché siano rilasciate puntualmente tutte le autorizzazioni ed approvazioni necessarie allo svolgimento dell'attività o manifestazione (ad es. autorizzazioni da parte del Comune o della Provincia Autonoma di Bolzano, comunicazioni alla SIAE), obbligandosi altresì a rispettare pienamente le disposizioni di legge vigenti, nonché ad inviare a Museion i documenti comprovanti l'adempimento di tale obbligo.
- 4.3 Il Conduttore o un suo incaricato devono essere presenti alla consegna di MUSEION PASSAGE. L'accettazione del Conduttore (o del suo incaricato) di MUSEION PASSAGE nello stato in cui risultano al momento della consegna, comporta rinuncia a far valere eventuali vizi. Eventuali modifiche di minore

MUSEION

Piero Siena Platz 1
I – 39100 Bozen
t + 39 0471 223413
t + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I – 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
t + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I – 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
t + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it



entità a MUSEION PASSAGE dovute a cause tecniche, nonché eventuali variazioni nelle tonalità cromatiche degli stessi (ad es. nelle decorazioni), non potranno essere considerate vizi.

- 4.4 Museion dovrà essere informato puntualmente sulle iniziative pubblicitarie previste dal Conduttore per la promozione dell'attività o manifestazione. Inoltre, il Conduttore si impegna ad utilizzare per ogni annuncio o comunicazione pubblicitaria soltanto la denominazione espressamente approvata da Museion. Qualsiasi supporto pubblicitario che indicherà il logo e/o il nome di Museion deve essere autorizzato da Museion, previo invio all'indirizzo marketing@museion.it.

5. Condizioni di utilizzo di MUSEION PASSAGE

- 5.1 MUSEION PASSAGE viene messo a disposizione del Conduttore per un periodo di tempo limitato, escludendosi fin d'ora ogni rinnovo - anche tacito - del contratto e restando inteso che il Conduttore potrà utilizzarli esclusivamente per lo scopo ed il periodo di tempo stabiliti nella singola offerta. L'evento può durare al massimo due giorni, salvo autorizzazione da parte di MUSEION in casi eccezionali.
- 5.2 È preferibile inoltrare la richiesta di utilizzo di MUSEION PASSAGE non prima di tre (3) mesi dalla data desiderata per l'evento. Richieste pervenute con anticipo superiore ai tre (3) mesi non potranno essere confermate. Al richiedente può essere accordato il permesso di svolgere massimo 2 eventi diversi all'anno presso MUSEION PASSAGE.

La messa a disposizione di MUSEION PASSAGE richiede l'esecuzione di un sopralluogo che si svolge insieme ad un tecnico di MUSEION con un anticipo di tempo adeguato

L'evento viene considerato confermato nel momento in cui MUSEION riceve il contratto firmato dalla controparte e la scheda tecnica richiesta compilata in tutte le sue parti entro e non oltre 1 mese dalla data dell'evento. L'evento può essere disdetto fino ad una settimana prima della data dell'evento.

- 5.3 Gli eventi ammessi all'interno di MUSEION PASSAGE sono presentazioni, conferenze, concerti, spettacoli di danza e di arti performative, proiezioni di film su monitor e schermo. L'accesso agli eventi per il pubblico deve essere gratuito. Gli eventi non ammessi all'interno di MUSEION PASSAGE sono mostre, conferenze stampa, manifestazioni di partiti politici e di contenuto religioso. È inoltre vietato cucinare all'interno di MUSEION PASSAGE.

- 5.4 L'utilizzo di MUSEION PASSAGE viene concesso a titolo gratuito; sono a carico del conduttore i costi per la presenza del tecnico (40,00 euro all'ora, IVA esclusa) così come – se necessario - un costo forfettario di euro 30,00 euro IVA esclusa per l'utilizzo dell'attrezzatura tecnica messa a disposizione da MUSEION. La presenza di un tecnico è obbligatoria durante l'evento. In riferimento ai costi del tecnico verranno conteggiate le ore della presenza durante l'evento e le ore impegnate per l'allestimento e lo smontaggio dell'evento. L'allestimento tecnico verrà eseguito esclusivamente come concordato contrattualmente. Richieste ulteriori effettuate in sede d'evento e che esulano da quanto precedentemente stipulato non potranno essere prese in considerazione. MUSEION mette a disposizione il materiale tecnico concordato dietro corrispettivo indipendentemente dal numero di oggetti richiesti, a condizione che questo materiale non sia necessario per mostre e affitti di MUSEION. MUSEION dispone di attrezzatura tecnica di base; per ogni ulteriore necessità sono da affittare attrezzature specifiche presso service esterni. Al conduttore è consentito utilizzare a MUSEION PASSAGE la propria attrezzatura tecnica.

La presenza di un custode/tecnico di MUSEION è obbligatoria mezz'ora prima e mezz'ora dopo la durata indicata per l'evento, così come per l'intera durata della manifestazione. Il tecnico di MUSEION è il referente per ogni questione e necessità di natura tecnica. Nel caso non fosse presente un collaboratore di MUSEION, il tecnico è l'autorità deputata da MUSEION per ogni evenienza.

- 5.5 Il Conduttore si obbliga ad utilizzare MUSEION PASSAGE con la massima diligenza ed a mantenerla, a proprie spese, in buono stato di conservazione ed in condizioni tali che ne garantiscano l'idoneità all'uso cui sono destinati.

Ogni eventuale alterazione, anche parziale, della cosa locata da parte del Conduttore, in particolare l'apposizione di oggetti come decorazioni o materiale pubblicitario sulle pareti esterne e/o interne di Museion non è ammessa.

- 5.6 Dispositivi, macchinari, ovvero qualsiasi altro oggetto, che non è stato messo a disposizione da parte di Museion, potranno essere introdotti a MUSEION PASSAGE e/o apposto agli stessi solo previo consenso scritto di Museion. In ogni caso, prima di ogni introduzione o apposizione, il Conduttore è tenuto ad accertarsi della sicurezza e conformità di tali oggetti alle vigenti disposizioni normative e amministrative,

MUSEION

Piero Siena Platz 1
I - 39100 Bozen
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it



- assumendosi ogni responsabilità al riguardo ed impegnandosi espressamente a manlevare Museion nel caso di danni a persone o cose causati dall'utilizzo di tali oggetti, anche in caso di eventuali azioni fatte valere da questi ultimi.
- 5.7 Il Conduttore si obbliga a custodire e ad usare MUSEION PASSAGE in conformità alle leggi, disposizioni e regolamenti - anche locali - vigenti, anche inerenti all'igiene, alla sicurezza sul lavoro ed alla tutela ambientale, nonché a controllare in ogni momento la conformità di MUSEION PASSAGE alle norme vigenti in materia.
- 5.8 Durante l'intero periodo di utilizzo di MUSEION PASSAGE, il Conduttore o un suo incaricato devono essere presenti. L'incaricato verrà nominato al momento della stipula del contratto e si intende autorizzato a ricevere in nome del Conduttore ogni istruzione, dichiarazione o contestazione di Museion o delle autorità competenti.
- 5.9 Il Conduttore prende atto e accetta, che Museion è autorizzato ad ispezionare MUSEION PASSAGE durante l'utilizzo degli stessi, nella misura in cui ciò non pregiudichi notevolmente il godimento degli stessi da parte del Conduttore.
- 5.10 Qualora né il Conduttore, né un suo incaricato siano presenti o raggiungibili prima o durante l'attività o manifestazione, Museion sarà autorizzato a disporre in sostituzione dello stesso ogni azione o provvedimento a suo insindacabile giudizio opportuno, senza necessità di avvisare il Conduttore.

6. La restituzione di MUSEION PASSAGE

- 6.1 Al termine dell'utilizzo di MUSEION PASSAGE, il Conduttore dovrà riconsegnare la stessa libera da persone e cose proprie, nello stato d'uso e di funzionamento come alla consegna.
- 6.2 Eventuali oggetti del Conduttore introdotti od apposti a MUSEION PASSAGE, dovranno essere smontati e rimossi entro la fine del periodo di utilizzo concordato contrattualmente. In caso contrario, Museion sarà autorizzato a far rimuovere e ad depositare tali oggetti, anche presso terzi, a spese e rischio del Conduttore.

7. Smaltimento dei rifiuti

- 7.1 Il Conduttore deve provvedere allo smaltimento di ogni tipo di rifiuto derivante dallo svolgimento dell'attività o manifestazione ovvero dalle relative operazioni di montaggio e smontaggio.
- 7.2 In ogni caso, gli spazi utilizzati e l'area esterna davanti agli ingressi di Museion (ingresso principale e ingresso laterale al piano interrato) dovranno essere lasciati debitamente puliti.

8. Obblighi particolari in materia di sicurezza

- 8.1 L'utilizzo di fiamme o luci richiede un'espressa autorizzazione da parte delle autorità.
- 8.2 I corridoi e le uscite di sicurezza (incluse le vie di fuga), le illuminazioni di emergenza, le attrezzature antincendio ed i rilevatori di incendio di Museion non possono essere né ostruiti né coperti.
- 8.3 Il Conduttore dichiara di prendere atto e di conoscere gli ordinamenti interni, di esercizio e antincendio di Museion, nonché del divieto di fumo prescritto per legge, e di impegnarsi a rispettare e a far rispettare le relative disposizioni.
- 8.4 Per le decorazioni possono essere utilizzati solo oggetti ignifughi, ovvero oggetti resi difficilmente combustibili grazie all'applicazione di un ritardante di fiamma ufficialmente riconosciuto.
- 8.5 Gli oggetti decorativi di carta possono essere allestiti e/o apposti esclusivamente in luoghi fuori dalla portata dei visitatori.
- 8.6 Le decorazioni da issare su tiranti o barre portanti devono avere un peso e dimensioni tali da permettere il loro sollevamento senza che nessuno si debba trovare nella zona di caduta dei tiranti. Museion deciderà sull'idoneità delle misure prese a tal fine da parte del Conduttore. Le decorazioni devono essere fissate in ossequio alle istruzioni impartite dal personale di Museion.

9. Vendita di prodotti

La vendita di prodotti durante l'attività o manifestazione non è consentita.

10. RegISTRAZIONI e TRASMISSIONI

Per la realizzazione e l'utilizzo di registrazioni sonore o di filmati, nonché di riprese sonore, radiofoniche o televisive, è necessario ottenere il consenso scritto della SIAE.

MUSEION

Piero Stena Platz 1
I - 39100 Bozen
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Stena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Stena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it



11. Guasti tecnici

- 11.1 Museion declina ogni responsabilità per guasti tecnici e/o interruzioni dell'alimentazione con corrente elettrica e/o acqua, nonché per disturbi di funzionamento di qualsiasi tipo di MUSEION PASSAGE, nella misura in cui essi non siano causati da dolo o colpa grave di Museion.

12. Attività e manifestazioni

- 12.1 Nel caso di attività e manifestazioni alle quali sarà presente un pubblico, il Conditore è obbligato al pieno rispetto delle disposizioni, anche di polizia, previsti per tale tipo di eventi.
- 12.2 Lo svolgimento, nonché l'arredamento o le decorazioni inerenti un'attività o manifestazione non devono recare pregiudizio, anche solo potenzialmente, alla reputazione e/o al decoro di Museion. In particolare, l'attività o manifestazione non deve presentare caratteri estremisti, quali l'estremismo politico e/o religioso.
- 12.3 Ogni attività o manifestazione di carattere commerciale non è autorizzata.

13. Regolarità contributiva e assicurativa

Il Conditore si impegna a consegnare a Museion un'autocertificazione per sé o per i suoi eventuali subappaltatori o partner commerciali attestante la sua regolarità contributiva e assicurativa.

14. Modalità di pagamento

- 14.1 Salvo diverso accordo scritto, il pagamento delle fatture da parte del Conditore deve avvenire entro 30 (trenta) giorni dalla data di emissione.
- 14.2 Il Conditore non è autorizzato a trattenere i pagamenti dovuti a Museion, in compensazione di eventuali diritti di garanzia, o altri diritti non espressamente riconosciuti ovvero a procedere alla compensazione con crediti di Museion.
- 14.3 In caso di ritardo nei pagamenti verranno applicati gli interessi moratori previsti dal Decreto Legislativo nr. 231/2002.

15. Cessione di diritti

- 15.1 Il Conditore non può cedere, anche solo parzialmente, a terzi o far esercitare da terzi nessuno dei diritti od obblighi a lui spettanti derivanti dal presente contratto, a titolo oneroso o a titolo gratuito, anche sublocando MUSEION PASSAGE, senza il consenso scritto di Museion.
- 15.2 In caso di cessione, il Conditore sarà responsabile in solido con il terzo per tutti i suoi obblighi nei confronti di Museion.

16. Clausola risolutiva espressa

- 16.1 È facoltà di Museion risolvere immediatamente e senza preavviso il contratto con il Conditore, mediante semplice comunicazione scritta, salvo in ogni caso il diritto al risarcimento del danno, in caso di gravi inadempimenti, quali:
- a) l'inadempimento da parte del Conditore dell'obbligo di non alterare, anche parzialmente, MUSEION PASSAGE;
 - b) il ritardo, protrattosi per oltre 30 giorni, nel pagamento anche solo di una delle fatture emesse da Museion, anche se riferite a contratti diversi;
 - c) la mancata consegna di MUSEION PASSAGE entro il termine di consegna previsto;
 - d) la mancata presentazione a Museion delle autorizzazioni amministrative necessarie, oppure la loro inesistenza, ovvero il divieto delle autorità di esercitare l'attività o la manifestazione in programma;
 - e) la violazione di disposizioni di legge o il disturbo della quiete, dell'ordine e della sicurezza pubblica attraverso l'attività o manifestazione.
 - f) la violazione dell'art. 10.2 (attività o manifestazioni estremiste).
- 16.2 L'eventuale tolleranza, anche reiterata, ad una qualsiasi inadempienza di cui alle succitate lettere non comporta per Museion rinuncia al diritto di risolvere *ipso iure* il contratto.

17. Recesso del Conditore

- 17.1 Il Conditore può recedere dal contratto esclusivamente per iscritto, alle condizioni indicate di seguito.

MUSEION

Piero Siena Platz 1
I - 39100 Bozen
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it



17.2 Per disdette pervenute fino ad una settimana prima della data di utilizzo dei Beni locati, non verrà addebitata una penale, oltre tale termine verranno addebitate le spese pianificate per la presenza del tecnico ai sensi dell'art. 5.4.

18. Laesio enormis

Entrambi i partner contrattuali rinunciano all'eccezione della violazione eccedente o inferiore alla metà del vero valore.

19. Responsabilità

19.1 Il Conduttore si assume l'intero rischio dell'attività o manifestazione da lui svolta, nonché delle relative fasi di preparazione, montaggio, svolgimento e smantellamento. Il Conduttore è pertanto responsabile di tutti i danni, anche indiretti, causati da quest'ultimo ovvero da suoi incaricati o dipendenti, dai suoi delegati, nonché dai suoi visitatori e ospiti, indipendentemente da chi ne subisca detrimento.

19.2 In particolare, il Conduttore è responsabile per danni arrecati a MUSEION PASSAGE, all'edificio e all'inventario di Museion a seguito dell'attività o manifestazione, durante l'apposizione di oggetti, nonché durante le operazioni di montaggio e smontaggio.

19.3 Il Conduttore garantisce la sicurezza di tutti i soggetti presenti all'attività o manifestazione da esercitarsi all'interno di MUSEION PASSAGE. Pertanto, è responsabile di ogni conseguenza che potrebbe derivare dal superamento del numero massimo di visitatori concordato con Museion, nonché da un'insufficiente o non adeguata presenza del personale di sorveglianza addetto alla sicurezza ovvero, in generale, dall'impiego di personale non sufficientemente qualificato. In ogni caso, Museion è responsabile esclusivamente per i danni dallo stesso causati per dolo o colpa grave.

19.4 Il Conduttore si obbliga a stipulare a proprie spese una polizza contro i rischi più ricorrenti per l'attività o manifestazione, presso una primaria compagnia di assicurazione.

19.5 Atteso che l'obbligo di sorveglianza è assunto dal Conduttore, Museion non è responsabile per la scomparsa di oggetti durante o in relazione all'attività o manifestazione. Tuttavia, Museion è autorizzato ad effettuare in ogni momento controlli sul Conduttore, sui suoi addetti o incaricati, nonché su visitatori o ospiti, al fine di prevenire o per dimostrare eventuali delitti contro il patrimonio.

20. Imposte di bollo e oneri di legge

Eventuali imposte di bollo e/o oneri di legge relativi o connessi al presente contratto sono a carico del Conduttore.

21. Fonti normative e foro competente

21.1 Il presente contratto è interamente regolato dalla legge italiana.

21.2 In caso di controversie derivanti dal presente contratto o ad esso collegate, le parti si impegnano a cercare tra loro un equo e bonario componimento.

21.3 Qualora la controversia non sia stata risolta bonariamente, si conviene l'esclusiva competenza del Foro di Bolzano.

22. Disposizioni finali

22.1 Le presenti condizioni generali abrogano e sostituiscono ogni accordo, intesa, negoziazione, scritta od orale, intervenuta in precedenza tra le parti e concernente l'oggetto di questo contratto.

22.2 L'eventuale inefficacia di talune clausole non inficia la validità dell'intero contratto.

22.3 Le presenti condizioni generali di vendita sono state redatte in lingua italiana ed in lingua tedesca. Nel caso insorgessero difficoltà di interpretazione delle stesse, le parti convengono che sarà ritenuto autentico ed efficace il testo in lingua tedesca.

22.4 Eventuali accordi di deroga al presente contratto tra il Conduttore e Museion potranno avvenire unicamente per iscritto.

Ai sensi dell'art. 1341 e 1342 c.c., le parti dichiarano di aver preso visione e di accettare le successive clausole:

MUSEION

Piero Siena Platz 1
I - 39100 Bozen
t + 39 0471 223413
t + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
t + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
t + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it




9 (Vendita di prodotti), 11 (Guasti tecnici), 14 (Modalità di pagamento), 16 (Clausola risolutiva espressa), 17 (Recesso del Conduttore), 18 (Laesio Enormis), 19 (Responsabilità), 21 (Fonti normative e foro competente).

Tale regolamento entra in vigore in data 11.09.2017.


Bolzano, il 06.09.2017/mj_sg_mo
Letizia Ragaglia
MUSEION Direttrice


Margit Oberrauch
MUSEION Direttrice amministrativa

Approvato dal Collegio die Fondatori in data 11.09.2017 con delibera nr. 15/2017
Marion Piffer Damiani
MUSEION Presidente



MUSEION

Piazza Piero Siena 1
I - 39100 Bozen
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it

Piazza Piero Siena 1
I - 39100 Bolzano
t + 39 0471 223413
f + 39 0471 223412
info@museion.it
www.museion.it